DEBAKO UDALA

UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

ACTA del PLENO MUNICIPAL

BILERA ZK.: 2022/02	SESIÓN Nº: 2022/02
EGUNA: 2022/02/22	DÍA: 24/02/2022
HASIERA ORDUA: 19:00	HORA DE INICIO: 19:00
AMAIERA ORDUA: 19:40	HORA DE FINALIZACIÓN: 19:40
TOKIA: Udaleko Batzar Aretoa	LUGAR: Salón de Plenos del Ayuntamiento
BERTARATUAK:	**ASISTENTES:**
Gilen Garcia Boyra, **alkatea**	Gilen Garcia Boyra, **alcalde**
EH Bildu udal taldea	**Grupo municipal EH Bildu**
Itziar Irizar Beristain	Itziar Irizar Beristain
Aritz Larrañaga Unanue	Aritz Larrañaga Unanue
Antxon Etxeberria Larrea	Antxon Etxeberria Larrea
Nerea Arrizabalaga Badiola	Nerea Arrizabalaga Badiola
Antxoka Elorza Altuna	Antxoka Elorza Altuna
Debarren Ahotsa udal taldea	**Grupo municipal Debarren Ahotsa**
Pedro Bengoetxea Loiola	Pedro Bengoetxea Loiola
Isidor Lamariano Arostegi	Isidor Lamariano Arostegi
Ane Egidazu Elosua	Ane Egidazu Elosua
Enrique Salgado Alcorta	Enrique Salgado Alcorta
EAJ-PNV udal taldea	**Grupo municipal EAJ-PNV**
Iñigo Cambronero Alkorta	Iñigo Cambronero Alkorta
Eneritz Gómez Lázaro	Eneritz Gómez Lázaro
Miren Esnal Laskibar	Miren Esnal Laskibar
Idazkaria: Jose Luis Salaberri Iñarra	**Secretario:** Jose Luis Salaberri Iñarra

ESAN-EGINAK ETA ERABAKIAK.

Gilen Garcia: Arratsalde on eta ongi etorri denoi.

Besterik gabe, gaurko bileraren lehen aztergaiarekin hasiko gara.

1.- AURREKO BILKUREI (2021/12/21 ETA 2022/01/27) DAGOZKIEN AKTA ZIRRIBORROAK ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Ba al dago ekarpenik edo iradokizunik?

Pedro Bengoetxea: Bakarrik jakiteko. Orain aktak beste formatu bat dute. Egiten dugun hizkuntzaren arabera jaso behar al dira aktak?

Jose Luis Salaberri: Ez nire errua izan da, ez baitut denborarik izan itzulpenak egiteko. Itzuliko ditut aktak eta bidaliko dizkizuet betiko formatuan.

Gilen Garcia: Besterik? Ez? Onartu egiten dira aktak.

Udalbatzak, aho batez, onartzen ditu 2021eko abenduaren 21ean eta 2022ko urtarrilaren 27an eginiko osoko bilkurei dagozkien aktak.

2.- ALKATETZAREN DEKRETUEN KONTROLA.

Gilen Garcia: Zuena da hitza.

Iñigo Cambronero: Jakitearren, besterik gabe. Alkatetzaren hiru dekretu daude, 34, 35 eta 36, *«Ondare erantzukizuna. Kalean erortzeagatik erreklamazioa: 10 eguneko epea ebaluazio ekonomikoari buruzko agiriak aurkezteko»*. Ea azalpen bat eman diezagukezuen, zertan dautza? Zer gertatu da?

Gilen Garcia: Istripu bat egon zen kalean, eta horrekin prozedura bat irekitzen da. Dekretu bakoitza, 34an esaten den bezala, «*kalean erortzeagatik ondare erantzukizuna»* eta ematen zaie hamar eguneko epea ebaluazio

TEMAS TRATADOS Y ACUERDOS.

Gilen Garcia: Buenas tardes y bienvenidos y bienvenidas.

Sin más, comenzamos con el primer punto del orden del día.

1.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL BORRADOR DE LAS ACTAS DE LAS SESIONES ANTERIORES (21/12/2021 Y 27/01/2022).

Gilen Garcia: ¿Hay alguna aportación o sugerencia?

Pedro Bengoetxea: Sólo por saber. Ahora las actas tienen otro formato. ¿Las actas se van a hacer en función del idioma que utilicemos?

Jose Luis Salaberri: No, ha sido culpa mía, no he tenido tiempo de hacer traducciones. Traduciré las actas y os las enviaré en el formato de siempre.

Gilen Garcia: ¿Algo más? ¿No? Se aprueban las actas.

El Pleno, por unanimidad aprueba las actas correspondientes a las sesiones plenarias celebradas los días 21 de diciembre de 2021 y 27 de enero de 2022.

2.- CONTROL DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA.

Gilen Garcia: Tenéis la palabra.

Iñigo Cambronero: Simplemente por saber. Hay tres Decretos de Alcaldía, 34, 35 y 36, que hacen referencia a *«Ondare erantzukizuna. Kalean erortzeagatik erreklamazioa: 10 eguneko epea ebaluazio ekonomikoari buruzko nahitaezko agiriak aurkezteko»*. A ver si podéis darnos una explicación, ¿en qué consisten? ¿qué es lo que ha pasado?

Gilen Garcia: Hubo un accidente en la calle, y con ello, se abre un procedimiento, como se dice en el 34, *"Responsabilidad patrimonial por caída en la calle"*, y se les concede un plazo de diez días para presentar la

ekonomikoari buruzko nahitaezko agiriak aurkezteko.

Besteetan, ez dakit zeregatik den aipamen bera.

Jose Luis Salaberri: Espediente desberdinak dira. Hor eduki genuen bost erreklamazio eta lauri dokumentazioa falta zitzaien eta bidali zaie errekerimendu bana osatu ditzaten. Bosgarrenari, Itziarren arbola baten adarra erori zitzaiola kotxe gainean eta kalte ordaina eskatu zuen. Horri ezezkoa esan zaio han aparkatzea debekatuta dagoelako eta, gainera, egun horretan haizeagatik alarma aktibatuta zegoelako.

Miren Esnal: Nola hirurak berdinak direnez, ba zalantza genuen.

Jose Luis Salaberri: Bai, zerrendan agertzen den testua berdina da, baina espediente desberdinak dira.

Gilen Garcia: Hau da, ulertu behar da enuntziatu bera duten Dekretuak, espediente desberdinei erantzuten dietela.

Jose Luis Salaberri: Bai, ondoko zutabean fijatzen bazarete, desberdinak dira espediente guztiak.

Iñigo Cambronero: Gero beste bat, 55. *«Bordatxo jatetxearen sukaldeko keak eta gasak husteko hodia aldatzeko baimena ukatzea jarduera lizentzia izapidetu gabe dagoelako.»* Hirigintza Batzordekoa da, eta ez daukagu horren berririk. Ea argitu dezakezun.

Gilen Garcia: Obra lizentzia eskatu zuten, baina jarduera lizentzia ez dago eguneratuta. Gaur bertan izan dugu bilera bat jabeekin eta bere lege-aholkulariarekin, eta azaldu zaie zein den prozedura. Asuntoa da jarduera ez zegoela egunean eta, horregatik, ezin zaie obra baimenik eman.

documentación preceptiva sobre la evaluación económica.

En los otros, no sé por qué la mención es la misma.

Jose Luis Salaberri: Son expedientes diferentes. Hubo cinco reclamaciones y a cuatro les faltaba documentación y se les han enviado sendos requerimientos para que la completen. Al quinto, en Itziar se le cayó la rama de un árbol sobre el coche y pidió una indemnización. A ese se le ha denegado porque allí está prohibido aparcar y, además, ese día estaba activada la alarma por el viento.

Miren Esnal: Como los tres son iguales, nos han suscitado dudas.

Jose Luis Salaberri: Si, el texto que aparece en la lista es el mismo, pero son expedientes diferentes.

Gilen Garcia: Es decir, hay que entender que los Decretos con el mismo enunciado responden a diferentes expedientes.

Jose Luis Salaberri: Si, si os fijáis en la siguiente columna, todos los expedientes son diferentes.

Iñigo Cambronero: Luego otro, el 55, *«Bordatxo jatetxearen sukaldeko keak eta gasak husteko hodia aldatzeko baimena ukatzea jarduera lizentzia izapidetu gabe dagoelako.»* Es de la Comisión de Urbanismo, y no tenemos ninguna información al respecto. A ver si puedes aclararlo.

Gilen Garcia: Solicitaron licencia de obra, pero la licencia de actividad no está al día. Hoy mismo hemos tenido una reunión con los propietarios y su asesor legal, y se les ha explicado cuál es el procedimiento. El caso es que la actividad no estaba al día y por ello no se les puede conceder licencia de obra.

Udalbatzak jakinaren gainean geratzen da.

El Pleno queda enterado.

3.- DEBEGESA BITARTEKO PROPIO DEKLARATZEA SEKTORE PUBLIKOKO KONTRATUEN LEGEAREN ONDORIOETARAKO.

Gilen Garcia: Eskari hau behin baino gehiagotan egin izan digu Debegesak. Udalaren ikuspuntutik ere, badira hainbat proiektu, besteak beste, Historiaurreko bailarena, eta abar, eta askotan kontratu horiek emateko orduan ikusi izan da gabezia bat, integraltasun handiagoa behar delako proiektu horiek gauzatzeko. Esaterako, Historiaurreko bailara proiektuan, behar dira, musealizazioa, estetika zehatz bat, arkitektura jakin bat, legearen ezagutza, promozio ekonomikoa, nola egin behar den, eta abar, eta ezagutza horiek guztiak, Debegesak baditu.

Ikusita Debegesa dela erakunde publiko bat, Udalena dena, hau da Udalek hornitzen dugu gure aurrekontuekin, eta ulertzen da horren erretornoa, bai lana sortzeko, industria garapena emateko, turismoan bidelagun izateko, beste kontuetan bidelagun badena, ba bitarteko propioa izendatuta, automatikoki, modu zuzenean eskatu ahal zaie, noski, aurrekontuak eskatu behar direla eta abar, baina, aukera emango luke Debegesa Udalaren zerbitzu zuzen gisa funtzionatzeko. Orduan identifikatzen dugu onura bat bezala.

Bere garaian, legegintzaldiaren hasieran, berriro ere proposamena luzatu ziguten Debegesako administrazio kontseiluan, eta kasu honetan, eta berriro ere Historiaurreko bailara proiektuarekin lotuta, ikusten zen bazela proiektua interesgarri bat Debegesak egiteko, beraiek lagundu digutelako prozesu guztian zehar, eta ikusten genuen erabaki honekin erraztu egiten dela prozesu hori, eta horretara dator proposamen hau.

Ba al dago ekarpenik edo? Aldeko bozkak? Aho batez.

Udalbatzak, aho batez, onartzen du Debegesa

3.- DECLARACIÓN DE DEBEGESA COMO MEDIO PROPIO A LOS EFECTOS DE LA LEY DE CONTRATOS DEL SECTOR PÚBLICO.

Gilen Garcia: Esta es una petición que nos la ha hecho Debegesa en más de una ocasión. Desde el punto de vista del Ayuntamiento hay proyectos como el de Historiaurreko bailara, etc., en los que muchas veces se ha visto una carencia a la hora de adjudicar estos contratos porque se necesita una visión más integral para llevar a cabo estos proyectos. Por ejemplo, el proyecto de Historiaurreko bailara, la musealización, una estética concreta, las obras de arquitectura, el conocimiento de la ley, la promoción económica, etc.

Visto que Debegesa es un ente público que pertenece a los Ayuntamientos, es decir, lo dotamos con nuestros presupuestos, se entiende que debe ser un compañero de viaje tanto para crear empleo, como para el desarrollo industrial y el turismo, cómo es compañero de viaje en otras cuestiones, pues con la designación como medio propio, automáticamente, se les puede solicitar directamente, claro que hay que pedir presupuestos, etcétera, pero, permitiría que Debegesa funcionase como servicio propio del Ayuntamiento. Así, lo identificamos como algo beneficioso.

En su momento, al inicio de la legislatura, se nos volvió a plantear la propuesta en el Consejo de Administración de Debegesa, y en este caso, y de nuevo en relación con el proyecto Historiaurreko bailara, se veía que era un proyecto interesante para que lo elaborarán desde Debegesa, que nos ha ayudado a lo largo de todo el proceso, y veíamos que con esta decisión se simplifica ese proceso, y a eso responde esta propuesta.

¿Hay alguna aportación? ¿Votos a favor? Por unanimidad.

El Pleno, por unanimidad, aprueba la

bitarteko propio deklaratzea Sektore Publikoko Kontratuen Legearen ondorioetarako.

declaración de Debegesa como medio propio a los efectos de la Ley de Contratos del Sector Público.

4.- 2022KO ORDENANTZA FISKALEN ALDAKETA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Itziar, zurea da hitza.

Itziar Irizar: Justu atzo egin genuen Ogasuneko Batzordea, eta normalean ordenantza fiskalak aurreko urteko udazkenean onartzen dira, eta 2022koak aurreko irailean onartu genituen, baina egin ditugu aldaketa txiki batzuk. Alde batetik, aparkalekuen araudia urtarrilean onartu genuen behin behinean, eta hor jaso ziren aldaketak ordenantza fiskaletara eraman dira. Ez dira aldaketa oso nabarmenak, baina ordenantza fiskala eguneratu egin behar da. Eta, bestetik, hilerri berriaren tasak aurreko udazkenean onartutako ordenantzatan jaso ziren, baina, ekitaldi aretoaren erabileraren tasa falta zen, eta hori gehitu egin da.

Beste aldaketa bat da elkarte gastronomikoen zabor tasa. Kasu honetan bereizi egiten zen 25 bazkide arteko elkarteak, oso gutxi direnak, eta hortik gorakoak, eta hor egin dena da sailkapena hiru tartetan zatitu da, proportzionalagoa izateko bazkideen kopuruarekin.

Eta, azkenik, Udal jabari publikoa erabileraren ordenantzan, feria eta herri jaietako postuen epigrafean, sartu dugu beste puntu berri bat, eskola eta kirol materialaren alokairuen okupazioarena. Orain arte, okupazioa lotu izan da, batez ere, obrekin (aldamioak, kontenedoreak, eta abar) eta desberdindu

4.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA MODIFICACIÓN DE LAS ORDENANZAS FISCALES PARA 2022.

Gilen Garcia: Itziar, tienes la palabra.

Itziar Irizar: Justo ayer tuvimos sesión de la Comisión de Hacienda, y aunque normalmente las ordenanzas fiscales se aprueban en otoño del año anterior, y las de 2022 las aprobamos en septiembre pasado, hemos hecho algunas pequeñas modificaciones. Por un lado, la regulación de los aparcamientos, la aprobamos provisionalmente en enero y las modificaciones que se recogían en la ordenanza, se han trasladado a las ordenanzas fiscales. No son cambios muy destacados, pero hay que actualizar la ordenanza fiscal. Y, por otro lado, las tasas del nuevo cementerio se recogieron en las ordenanzas aprobadas el pasado otoño, pero faltaba la tasa de utilización del salón de actos, que se ha añadido.

Otra modificación es la tasa de basura de las sociedades gastronómicas. En este caso se diferenciaba entre sociedades de hasta 25 socios, que son muy escasas, y sociedades de más socios. Aquí la clasificación se ha dividido en tres tramos para que sea más proporcional con el número de socios.

Y, por último, en la ordenanza de uso del dominio público municipal, en el epígrafe de puestos de ferias y fiestas populares, se ha añadido un nuevo punto relativo al alquiler de material escolar y deportivo. Hasta ahora, la ocupación se ha asociado fundamentalmente a obras (andamios,

egin dugu obren okupazioa eta eskola eta kirol materialaren alokairuen okupazioa.

contenedores, etc.) y se ha diferenciado entre ocupación de obras y ocupación de alquileres de material escolar y deportivo.

Lau puntu horiek dira aldatzen direnak, aldaketa nabarmenik gabe, baina horrela guztiz eguneratuta gelditzen dira ordenantza fiskalak.

Estos cuatro puntos son los que se modifican, sin cambios sustanciales, pero así las ordenanzas fiscales quedan totalmente actualizadas.

Dudaren bat edo baduzue?

¿Tenéis alguna duda?

Gilen Garcia: Bozkatu egingo dugu orduan. Aldeko bozkak? Aho batez.

Gilen Garcia: Entonces votaremos. ¿Votos a favor? Por unanimidad.

Udalbatzak, aho batez, onartzen du 2022ko ordenantza fiskalen aldaketa, Finantza, Ondasun eta Kontuen Batzordearen 2022ko otsailaren 23ko irizpenean jasotako moduan.

El Pleno, por unanimidad, aprueba la modificación de las Ordenanzas fiscales de 2022, en los términos recogidos en el dictamen de la Comisión de Hacienda, Patrimonio y especial de Cuentas de 23 de febrero de 2022.

5.- LANPOSTUEN ZERRENDAREN ALDAKETA PUNTUALA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

5.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DE LA RELACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO.

Gilen Garcia: Aritz, zurea da hitza.

Gilen Garcia: Aritz, tienes la palabra.

Aritz Larrañaga: Gai honi buruz esan behar da, baditugula lanpostuen zerrendan gai bat baino gehiago eguneratzeko, baina ikusita Udalaren administrari laguntzaileen artean desberdintasunak direla, aldaketa puntual hau horretara dago zuzenduta eta administrari laguntzaileen artean, lanaren funtzioak eta balorazioa zuzentzea du helburua. Aurrerantzean lanpostu guztien balorazioa egin beharko bada ere, orain egokia ikusi da administrari laguntzaileen lanpostuen soldata eta osagarriak parekatzea.

Aritz Larrañaga: Sobre este tema hay que decir que tenemos varios temas para actualizar en la relación de puesto de trabajo, pero a la vista de las diferencias entre el personal auxiliar administrativo del Ayuntamiento, este cambio puntual está dirigido a ello y tiene como objetivo corregir las funciones y la valoración del trabajo del personal auxiliar administrativo. Si bien en adelante será necesario realizar una valoración de todos los puestos, ahora se ha considerado oportuno equiparar el sueldo y los complementos de los puestos de auxiliar administrativo.

Hau litzateke asmoa, eta hurrengoan ere lanean jarraitzea lanpostuen zerrendan beste aldaketa eta egokitzapen batzuk egitea.

Este es el propósito, y en lo sucesivo continuar trabajando para realizar otras modificaciones y adaptaciones en la relación de puesto de trabajo.

Proposamen hau mahai negoziatzailean sindikatuekin negoziatu zen, eta adostasuna lortu zen. Barne Erregimeneko eta Pertsonaleko Batzordean ere aho batez onartu zen, eta, orain, Osoko Bilkurak onartzen badu, ba aurrera eramango dugu.

Esta propuesta se ha negoció con los sindicatos en la mesa de negociación, y se llegó a un acuerdo. También fue aprobada por unanimidad en la Comisión de Régimen Interior y Personal y, ahora, si el Pleno la aprueba, la llevaremos a cabo.

Gilen Garcia: Ba al dago ekarpenik? Aldeko

Gilen Garcia: ¿Hay alguna aportación? ¿Votos a

bozkak? Aho batez.

Udalbatzak, aho batez, onartzen du lanpostuen zerrendaren aldaketa puntuala.

favor? Por unanimidad..

El Pleno, por unanimidad, aprueba la modificación puntual de la relación de puestos de trabajo.

6.- ITZIARKO ENTITATE TXIKIAREN ALDAKETAREN ESPEDIENTEAREKIN AURRERA JARRAITZEA EDO BERTAN BEHERA UZTEA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Azken osoko bilkuran, eskari eta galderetan, galde egin zitzaigun ea zer erabaki hartu behar genuen gai honetaz. Horren harira esan genuen interesgarriena litzatekeela gai hori Itziarko Batzordean lantzea. Horrela egin genuen. Itziarren batu ginen otsailaren 10ean, azaldu genuen espedientearen nondik norakoak, zer puntuan gauden gaur egun, eta alde guztiek ikusi genuen espedientearekin jarraitzea ala bertan behera uztea erabaki behar zela, azkenean urte askotan baldintzatu gaituen gaia izan delako, eta horretan gaude gaur hemen.

Aurrera jarraitu baino lehen, ikusten duzuen bezala, bi aukera aipatzen dira hemen: aurrera jarraitzea edo bertan behera uztea onartzea. Horrela, gaizki ulertuan egon ez daitezen bi bozketa egingo ditugu. Lehenbizi aurrera jarraitzea bozkatuko dugu, aldeko bozkak, abstentzioak eta kontrako bozkak; eta ondoren bertan behera uztea bozkatuko dugu, prozedura berdinarekin.

Zuena da hitza.

Pedro Bengoetxea: Guk arrazoiak emango ditugu Debarren Ahotsak zergatik jarraitu eta berretsi nahi duen Itziarko toki entitate txikiaren aldaketarekin.

«Toki entitate txikia aldatzeari buruz

6.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA CONTINUACIÓN O EL ARCHIVO DEL EXPEDIENTE DE LA MODIFICACIÓN DE LA ENTIDAD LOCAL MENOR DE ITZIAR.

Gilen Garcia: En la última sesión plenaria, en el apartado de ruegos y preguntas, se nos preguntó sobre los acuerdos a adoptar sobre este tema. En este sentido dijimos que lo más interesante sería tratar este tema en la Comisión de Itziar. Así lo hicimos. Nos reunimos el 10 de febrero en Itziar, se expusieron los pormenores del expediente, el punto en el que nos encontramos, y todas las partes vimos la necesidad de adoptar un acuerdo sobre la continuación o el archivo del expediente, ya que ha sido un tema que al final nos ha condicionado durante muchos años, y en eso estamos hoy aquí.

Antes de continuar, como veis, aquí se mencionan dos opciones: continuar adelante con el expediente o aprobar su archivo. De esta manera, para evitar malentendidos, realizaremos dos votaciones. Votaremos primero sobre la continuación del expediente, votos a favor, abstenciones y votos en contra; y después votaremos sobre el archivo del expediente, por el mismo procedimiento.

Tenéis la palabra.

Pedro Bengoetxea: Nosotros vamos a dar las razones por las cuales Debarren Ahotsa desea seguir y ratificar la modificación de la entidad local menor de Itziar.

«Ratificación del acuerdo adoptado sobre la

hartutako erabakia berrestea.

modificación de la entidad local menor.

Debarren Ahotsaren ustez, berretsi egin behar da 2019ko martxoaren 26ko Osoko Bilkuran gehiengoz onartutako akordioa, Itziarko toki-entitate txikiaren lurralde-eremua eta ondarea aldatzen dituena, eta, aurrekoaren ondorioz, horren ondoriozko aurrekontu-esleipenak.

Desde Debarren Ahotsa entendemos que debe ser ratificado el acuerdo aprobado por mayoría en el Pleno de 26 de marzo de 2019, que modifica el ámbito territorial de la entidad local menor de Itziar, el patrimonio y, como consecuencia de lo anterior, las asignaciones presupuestarias que de ello se deriven.

Aurrekariak.

Antecedentes.

Urtarrilaren 27ko 3/2015 Foru Dekretuak, Itziarko toki entitate txikia eratzen duenak, nahiz eta txikia deitzen dion, udal lurraldearen %92,50 esleitzen dio. Mugak Debako hirigunetik 500 metrora ere hurbiltzen direla, eta, bere baitan, 800.000 metro koadroko industrialdea bat hartzen duena.

El Decreto Foral 3/2015, de 27 de enero, que constituye la entidad local menor de Itziar establece un ámbito territorial para ella, a la que denomina menor, del 92,50 % del territorio municipal Sus límites se acercan incluso hasta 500 metros del núcleo urbano de Deba, e incluye en su interior un polígono industrial de cerca de 800.000 metros cuadrados.

Aipatu toki entitate txikia berezko eskumen zabalekin eta delegatzeko eskumenekin eratu zen, bikoiztasunak eragiten zituen antolaketa administratiboarekin, eta zuzenean kontratatutako langile propioak izateko aukerarekin.

La mencionada entidad local menor se constituyó con amplias competencias propias y a delegar, y con una organización administrativa que originaba duplicidades y que contempla personal propio directamente contratado.

Aldaketaren arrazoiak.

Motivos de la modificación.

Debarren Ahotsak funtsezko desadostasuna du eraketari buruz, ez baita batere zentzuzkoa, Deba moduko 5.500 biztanleko herri txiki baten barruan, erakunde berriak udal baten antza izatea.

Debarren Ahotsa tiene una discrepancia fundamental sobre la constitución, ya que es algo poco lógico que el nuevo ente se aproxime a un municipio, dentro de un pequeño pueblo de 5.500 habitantes, como es Deba.

Toki entitate txikiaren eraketak, bere helburu nagusia dela administrazioaren zerbitzuak hurbilagoak eta erosoagoak izatea inguruko biztanleentzat, ez du justifikatzen erakunde horri lurraldearen %92,5 esleitzea, ez eta horri industrialde bakarra esleitzea ere. Industrialde hori interes estrategikotzat jotzen denean udalerri osorako eta eskualderako, eta, beraz, udalerriko biztanle guztien interesak ordezkatzen dituenak kudeatu behar du, hau da, Udalak.

La creación de la entidad local menor, cuyo objetivo principal es que los servicios de la administración resulten más próximos y más cómodos para la población del entorno, no justifica la asignación a ésta del 92,5 % del territorio, ni la asignación a ella del único polígono industrial, considerado de interés estratégico para todo el municipio y para la comarca, y que, por lo tanto, debe ser gestionado de forma integral por quien representa los intereses de todos los habitantes del municipio, que es el Ayuntamiento de Deba.

Udalak eskumen osoa izan behar du herrigune nagusiaren inguruko lurraldea zabaltasunez kudeatzeko. Beharrezkoa da gure Udalak hirigunetik hurbil dauden lurzoruei buruzko eskumen guztiak bere gain edukitzea. Lurzoru horiek bakarrik baitira egokiak, beren

El Ayuntamiento debe tener la competencia total para gestionar el territorio que rodea el núcleo urbano principal con amplitud. Es necesario que nuestro Ayuntamiento mantenga todas las competencias sobre los suelos cercanos al núcleo urbano en su parte

DEBAKO UDALA

ezaugarri fisikoengatik, herriaren epe ertain eta luzerako garapenerako.

alta, únicos suelos que son aptos, por sus características físicas, para su desarrollo a medio y largo plazo.

Toki entitate txikiaren eskumen batzuk kudeatzeko modua aldatu egin behar da, giza baliabideak, baliabide ekonomikoak eta materialak partekatu eta optimizatzeko, eta beti urriak diren baliabideen kudeaketa arrazionala lortzeko.

El modo de gestión de algunas competencias de la entidad local menor debe modificarse con objeto de compartir y optimizar recursos humanos, económicos y materiales, y conseguir una gestión racional de las disponibilidades siempre escasas.

Itziarko eta landa-auzoetako biztanleek badute autogestio-borondate nabari bat, Debarren Ahotsaren ustez, gauzatu egin behar dena, baina, betiere, udalerriaren interes orokorrei kalterik egin gabe, 2/2003 Foru Arauaren 28. artikuluak eskatzen duen bezala.

Existe, si, una voluntad manifiesta de autogestión de los habitantes de Itziar y de los barrios rurales, que Debarren Ahotsa opina que debe ser materializada, pero siempre con la inexistencia de perjuicios para los intereses generales del municipio, tal y como exige el artículo 28 de la Norma Foral 2/2003.

Debarren Ahotsak uste du Itziarren zentroa duen eta udalerriaren % 92,5 hartzen duen toki entitate txikiaren ereduak kalteak eragiten dizkiela interes orokor horiei, eta beharrezkoa dela duen toki entitate txikiaren eredu desberdin bat, non biztanleriaren zati baten nahiek beste zati handi baten nahiak ere muga izango dituzten. Hori dela eta, onartutako aldaketak toki entitate txikiaren azalera % 80,9an kokatzen du, eta % 19,10ean Debarako, "Itziarko duen toki entitate txikiaren aldaketa justifikatzen duen txostena" dokumentuan jasotzen den bezala.

Debarren Ahotsa siente que el modelo de la entidad local menor constituido, con centro en Itziar y abarcando el 92,5 % del término municipal, origina perjuicios a estos intereses generales, y que es necesario un modelo de entidad local menor diferente en el que los deseos de una parte de la población tengan como límite también los deseos de otra buena parte. Por ello, la modificación aprobada sitúa la superficie de la entidad local menor en un 80,9 %, y del 19,10 % para Deba, como queda recogido en el documento "Informe justificativo de la modificación de la entidad l ocal menor de Itziar".

Beraz, Debarren Ahotsetik eskatzen dugu toki entitate txikia aldatzeko espedientearekin jarraitzea, 2019ko martxoaren 26ko Udal Osoko Bilkuran Debarren Ahotsa eta EAJren botoekin onartu zena.»

Por lo tanto, desde Debarren Ahotsa solicitamos continuar con el expediente de modificación de la entidad local menor, aprobado con los votos de Debarren Ahotsa y PNV en el Pleno municipal de 26 de marzo de 2019.»

Gilen Garcia: EAJk ekarpenik egin nahi du?

Gilen Garcia: ¿El PNV quiere hacer alguna aportación?

Iñigo Cambronero: Bai. Besterik gabe, behin baino gehiagotan errepikatu duguna adierazi.

Iñigo Cambronero: Si, Simplemente señalar lo que hemos reiterado en varias ocasiones. Si es

Egia da lurralde-aldaketa hori babestu genuela, eta esan genuen Aldundiak iritzia ematen zuenean, guk Aldundiak esandakoa beteko genuela. Ez diogu zentzu handirik ikusten iraganeko gerretan sartzeari: lurraldetasuna, aurrekontuen portzentajeak eta abar. Bada tresna bat, lankidetza-hitzarmena, Osoko Bilkura honetako indar politiko guztiek onartu eta landu duguna, eta uste dugu hori dela bide zuzena.

verdad que apoyamos esa modificación territorial, y dijimos que cuando Diputación se pronunciase, nosotros íbamos a acatar lo que Diputación dijese. No le vemos demasiado sentido a entrar en guerras del pasado, territorialidad, porcentajes de presupuestos, etc. Hay una herramienta, que es el convenio de colaboración, que todas las fuerzas políticas de este Pleno lo hemos aprobado y hemos trabajado, y creemos que esa es la vía correcta.

Tokiko entitate txikiak argi eta garbi erakutsi du kudeaketa oso positiboa izan dela, zerbitzuak hurbildu zaizkie itziartarrei, eta debarrak askatu egiten gaitu gu hurbildu ezin garen kudeaketa batetik. Izaera, arazoak eta beharrak hobeto ezagutzen dituzte, eta tresna ona dela uste dugu.

La entidad local menor ha demostrado con creces que la gestión ha sido muy positiva, se han acercado servicios a los itziartarras, y a los debarras nos libera, incluso, de una gestión a la que nosotros no nos podemos acercar. Conocen mejor la naturaleza, la problemática, las necesidades, y creemos que es una buena herramienta.

Ondorioz, guk ez dugu babestuko administrazio-prozedura honekin jarraitzea.

En consecuencia, nosotros no vamos a apoyar el seguir con este procedimiento administrativo.

Gilen Garcia: Itziar, zurea da hitza.

Gilen Garcia: Itziar, zurea da hitza.

Itziar Irizar: EH Bildu, bueno garaian horietan oraindik EH Bildu ez zegoen, baina, Auzo Udalaren antolaketan eta sorreran buru belarri ibili zen beste alderdi eta talde batzuetako ordezkariekin batera, 2011-2015 legegintzaldian, eta baita aurretik ere.

Itziar Irizar: EH Bildu, bueno, en aquellas fechas todavía no existía EH Bildu, pero estuvimos presentes en la organización y creación de la entidad local menor junto con representantes de otros partidos y grupos en la legislatura 2011-2015, y también con anterioridad.

Aurreko legegintzaldian ere, oposizioan egonda, Auzo Udalaren garapenari babesa eman genion une oro, eta legegintzaldi honetan, batez ere, heldu diogu elkar lanari, erakunde arteko dinamika hobetzeko, hitzarmena adosteko, Auzo Udaleko administrazioa eratzeko, eta abar.

En la anterior legislatura también, estando en la oposición, apoyamos en todo momento el desarrollo de la entidad local menor, y en esta legislatura, sobre todo, hemos estado trabajando juntos para mejorar la dinámica interinstitucional, acordar un convenio, configurar la administración de la entidad local menor, etc.

Gogoratu nahi dugu, auzo udalaren figura, administrazio arloan, autonomia eskaintzen diela Auzo Udala bera osatzen duten auzoetan bizi diren herritarrei, bertako ordezkarien bitartez, eta EH Bildun helburua da toki entitate txikiaren garapenean jarraitzea, bai Auzo Udalaren ordezkariekin, baita Udalbatzako alderdiekin ere. Horiek horrela, 2020ko abenduan adostu genuen hitzarmen hori osatzen eta garatzen jarraitzeko bide horri segitu nahi diogu.

Queremos recordar que la figura de la entidad local menor ofrece autonomía administrativa a los vecinos y vecinas de los barrios que la conforman, a través de sus representantes, y que el objetivo de EH Bildu es continuar en el desarrollo de la entidad local menor, tanto con sus representantes como con los partidos de la Corporación. Por ello, queremos continuar con esta línea de seguir completando y desarrollando el convenio que acordamos en diciembre de 2020.

Zazpi urte dira Auzo Udala eratu zela, eta aprobetxatu nahi dugu momentu hau gai honekin lanean aritu ziren pertsona denei, zerrenda oso luzea litzateke, eta orokorrean esango dut, ordezkari, herritar, udal teknikari, eta abar, ba aitortza bat egin nahi diegu, sekulako lana izan zelako, eta oraindik ere izaten ari delako, azken finean, gauza berri bat delako nahiz eta urte dezente pasa diren. Eta garapen horrek, ikasteko, aldatzeko eta garatzeko aukera ematen duelako, eta urte batzuk beranduago ikusten ari gara horrek ematen ari dela fruituak, eta udalerriari orokorrean, batez ere bertako herritarrei, baina, orokorrean udalerri osoari onurak ekarri dizkiola.

Han pasado siete años desde se constituyó la entidad local menor, y queremos aprovechar este momento para todas las personas que trabajaron en este tema, que como sería una lista muy larga, los voy a citar de forma general, representantes, ciudadanía, técnicos municipales, etc., queremos hacerles un reconocimiento porque fue un trabajo enorme, y porque todavía lo está siendo, porque, en definitiva, es una novedad, aunque han pasado bastantes años. Y ese desarrollo, nos ha permitido aprender, cambiar y desarrollar, y estamos viendo, años más tarde, como está dando frutos, y ha sido beneficioso para el municipio en general, sobre todo para sus ciudadanos y ciudadanas, pero, en general, para el conjunto del municipio.

Hau esanda, EH Bilduren jarrera Itziarko toki entitatea aldatzeko espedientea bertan behera uztearen aldekoa izango da.

Dicho esto, la posición de Eh Bildu será favorable al archivo del expediente de la modificación de la entidad local menor de Itziar.

Gilen Garcia: Norbaitek bestelako ekarpenik egin nahi du?

Gilen Garcia: ¿Alguien quiere hacer alguna otra aportación?

Pedro Bengoetxea: Inor ez dago hitzarmenaren aurka, uste dut gure parte-hartzea besteena bezain garrantzitsua izan dela, edo gehiago, baina lurralde baten aldaketaz ari gara, ez arau batzuez

Pedro Bengoetxea: Nadie está en contra del convenio, creo que nuestra participación ha sido tan importante como la de los demás, o más, pero estamos hablando de la modificación de un territorio, no de unas reglas.

Gilen Garcia: Hortaz, bozkatu egingo dugu.

Gilen Garcia: Entonces procedemos a la votación.

Lehendabiziko bozketa: Itziarko entitate txikiaren aldaketaren espedientearekin aurrera jarraitzea. Aldeko bozkak? Abstentzioak? Kontrako bozkak?

Primera votación: Continuar con la tarmitación del expediente de modificación de la entidad local menor de Itziar. ¿Votos a favor? ¿Abstenciones? ¿Votos en contra?

Aurkako bederatzi bozka. eta aldeko lau bozka.

Nueve votos en contra, y cuatro votas a favor.

Bigarren galdera: Itziarko entitate txikiaren aldaketaren espedientea bertan behera uztea. Aldeko bozkak? Kontrako bozkak?

Segunda pregunta: Archivar del expediente de modificación de la entidad local menor de Itziar. ¿Votos a favor? ¿Votos en contra?

Hortaz, aldeko bederatzi bozkekin eta kontrako lau bozkekin bertan behera gelditzen da espedientea.

Por lo tanto, con nueve votas a favor y cuatro votos en contra, se archiva el expediente.

Amaitzeko, eta egin dituzuen interbentzioen harira, eskerrak eman nahi dizkizuet denoi. Egia da hitzarmena dela lanerako esparrua, baita batzordea ere. Zentzu horretan eskerrak ematea bide hori elkarrekin egin dugun guztioi. Azken batzordean, bata besteari aurrez aurre begiratuta, nahiz eta argudioak kontrakoak izan, iruditzen zait sekulako ariketa egin genuela denon artean, eta horregatik gaur nire aitortza, bai Auzo Udaleko ordezkariei, bai Debarren Ahotsakoei, EAJkoei, baita nire taldekoei ere, eskerrak ematea besterik ez.

Para finalizar, y en relación a las intervenciones que habéis realizado, quiero daros las gracias a todos y todas. Es cierto que el convenio es el marco de trabajo, y también la comisión. En este sentido, agradecer a quienes hemos recorrido este camino conjuntamente. En la última reunión de la comisión, cara a cara, y aunque la argumentación era contraria, creo que entre todos y todas hicimos un buen ejercicio, y por eso hoy mi reconocimiento, tanto a los y las representantes de la entidad local menor, de Debarren Ahotsa, del PNV y, también de mi grupo, simplemente daros las gracias.

Pedro Bengoetxea: Bozketaren emaitza ezagututa, argi geratu da EAJren iritzi aldaketa 2019ko martxoaren 26ko Udal Osoko Bilkuran toki entitate txikia aldatzeko hartutako jarrerari dagokionez, eta, gure ustez, aldaketa hori kaltegarria da gure udalerriarentzat.

Pedro Bengoetxea: Conocido el resultado de la votación queda evidente el cambio de opinión del PNV con respecto a la postura adoptada en la modificación de la entidad local menor en el Pleno municipal de 26 de marzo de 2019, cambio que a nuestro entender es perjudicial para nuestro municipio.

Iñigo Cambronero: Aipamenez. Iritzi aldaketaz ari bagara, egia da EAJk iritzia aldatu duela eta, hain zuzen ere, prozesu honen hasieran, EAJk ez ezik, une hartan Osoko Bilkura osatzen zuten indar politikoek ere jarrera desberdinak izan zituzten, prozesu hau jaio zen bezala sortu baitzelako. Eta kontrako bi postura argi izan ziren, eta guk jarrera batetik bestera eboluzionatu dugu, gure ustez bide zuzena kudeaketarena eta zerbitzuak hurbiltzearena delako, eta hori defendatuko dugu eta gauzatzen saiatuko gara.

Iñigo Cambronero: Por alusiones. Si hablamos de cambio de opinión, si es cierto que el PNV ha cambiado de opinión y, de hecho, en el inicio de todo este proceso, no ya el PNV sino las fuerzas políticas que en aquel momento conformaban el Pleno, hubo distintas posiciones porque este proceso nació como nació. Y hubo dos enfrentamientos claros, y nosotros hemos evolucionado de una posición a la otra porque entendemos que el camino correcto es el de la gestión y acercar servicios, y eso es lo que nosotros vamos a defender y vamos a intentar que se lleve a cabo.

Hori jarrera txarra iruditzen bazaizu, asko sentitzen dut, baina guk gauza bera defendatzen jarraitzen dugula uste dut.

Si eso te parece una mala postura, lo siento mucho, pero creo que nosotros seguimos defendiendo lo mismo.

Pedro Bengoetxea: Nik ez dut inoiz esan jarrera txarra denik. Nik esan dut iritzi aldaketa bat egon dela, eta, guretzat, iritzi berri hori ez da ona.

Pedro Bengoetxea: Yo no he dicho en ningún momento que sea mala postura. Yo he dicho que hay un cambio de opinión, y esa nueva opinión, para nosotros, no es buena.

Lan egiteko orduan eta zerbitzuak hobetzeko orduan, guk ez dugu inoiz atzera egin, eta elkarlanean saiatu gara, beti.

Ni a la hora de trabajar ni a la hora de mejorar servicios nosotros en ningún momento nos hemos echado atrás, y hemos intentado

colaborar, siempre.

Iñigo Cambronero: Nik ez dut inoiz zalantzan jarri Itziarko mahai horretan lan egiteko, hitzarmenak egiteko eta garatzeko asmorik ez duzuenik. Baina uste dugu aldaketa honekin itzultzea egin den lana ez aitortzea dela, guztiz legitimoa eta ahalegin handikoa izan dena, eta uste dut hori dela baloratu behar duguna, eta herria orain nola dagoen benetan ikustea. Nori axola zaio lurraldetasuna oraintxe bertan? Ba zalantzak ditut. Inguruan dudanak ez dit hori transmititzen. Lurraldetasun prozesu hau berriro hasteko bezala, toki entitate txikia zalantzan jartzea, atzera botatzea, azkenean, desegiteari eramango gaituena, eta hori hor dago.

Iñigo Cambronero: Yo nunca he puesto en duda que no tengáis intención de colaborar, ni de ejercer trabajos en esa mesa de Itziar, ni en la elaboración de convenios ni en su desarrollo. Pero si consideramos que volver con esta modificación es no reconocer el trabajo que se ha hecho, que es totalmente legítimo y con mucho esfuerzo, y creo que es lo que tenemos que valorar, y ver la situación real de cómo está el pueblo ahora mismo. ¿A quién le importa la territorialidad ahora mismo? Pues tengo mis dudas. Lo que tengo alrededor no me transmite eso, como para empezar este proceso de territorialidad otra vez, poner en duda la entidad local menor, echarlo para atrás, que al final nos va a llevar su disolución, y eso está ahí.

Horregatik guztiagatik uste dut jarrera argia dugula, eta hori defendatuko dugu.

Por todas estas cosas creo que tenemos una posición clara, y es la que vamos a defender.

Gilen Garcia: Nik, iritzi horietaz gain, aipatu egin nahi dut, aurrera begira, aurreko astean, asteartean izan zela uste dut, Gipuzkoako Batzar Nagusietatik Arantza Egaña eta bioi deitu gintuzten. Ponentzia bat jarri da martxan berrikusteko auzo udalen eraketa eta kudeaketa horretan sakontzeko. Une honetan adibideak dira Bergarako Angiozar auzoa eta Itsaso. Hor irakurketa desberdinak daude, politikoki ere, zer egin behar den, zer lurralde maila, eta justu horregatik gonbidatu gaituzte azalpenak eman ditzagun gure prozesuaz.

Gilen Garcia: Yo, además de estas opiniones, de cara al futuro, quiero mencionar que la semana pasada, creo que fue el martes, desde las Juntas Generales de Gipuzkoa nos convocaron a Arantza Egaña y mi. Se ha puesto en marcha una ponencia para revisar la constitución y gestión de las entidades locales menores. En estos momentos son ejemplos el barrio de Angiozar de Bergara e Itsaso. Ahí hay lecturas diferentes, también políticamente, sobre lo que hay que hacer, sobre el nivel territorial, y precisamente por eso nos han invitado a dar explicaciones sobre nuestro proceso.

Nire ustez, interesgarria da, kontrakotasun handia egon den horrelako gaiari buruz gure azalpenak ematea. Hitz ematen dizuet ibilbidea azalduko dudala gertatu den bezala, baita ere ni ardura honetan nagoenetik zer egin dugun, eta saiatuko naiz modu positiboenean egiten, hau da nabarmentzen benetan zer aukerak ditugun akordioetara

En mi opinión, es interesante dar nuestras explicaciones sobre este tema que ha tenido mucha contradicción. Os doy mi palabra de que voy exponer el recorrido tal y como ha ocurrido, así como de lo que hemos hecho desde que estoy en esta responsabilidad, e intentaré hacerlo de la forma más positiva, es decir, subrayar las posibilidades reales de llegar

heltzeko, nahiz eta iraganean gabeziak ere izan ditugun, egin diren irakurketagatik, baita baldintza objektiboengatik: lurralde banaketa, garapen ekonomikoa, eta abar.

Modu positiboan esateko, gonbidatu gaituzte, adibide bezala, gure kasua azaldu dezagun.

7.- ITZIARKO INDUSTRIALDEKO 38. EREMUKO T1 LUR ZATIAREN XEHETASUN-AZTERLANAREN BEHIN BETIKO ONARPENA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Eskari bat egon zen, xehetasun azterlana teknikoki aztertu zen, eta horren ondorioz behin behineko onespena eman genion. Onarpen hori publikatu zen eta bertan egon da jendaurrean edozein alegazio jaso dezan. Ez ditu alegaziorik jaso, eta gaur hasiera onespena berrestea dagokigu, hala badagokio.

Ba al dago ekarpenik edo?

Pedro Bengoetxea: Nik bakarrik Tokiko Gobernu Batzordean esan dudana, ea posible den espediente hori edukitzea gure aldeko postura defendatzeko. Zuk esan duzu badagoela eta guk botatuko dugu baietz.

Gilen Garcia: Txosten teknikoa arkitektoak egin zuen, Idazkaritzara pasa zen, aztertu zen, eta ikusi zen ez zegoela kontrakotasunik. Orain bakarrik gehitu beharko zen ez direla egon alegaziorik.

Jose Luis Salaberri: Hasierako onarpenerako hor bai aurkeztu ziren txosten teknikoa eta idazkaritzako txostena. Hurrengo pausoa izan da jendaurrean jartzea, eta hasierako onespenetik ona ezer aldatu ez denez, ba horregatik oraingo honetan ez ditugu gehitu txostenak, baina ez dago arazorik, hor daude eta eskubide osoa duzue horiek aztertzeko.

Gilen Garcia: Aldeko bozkak? Aho batez.

Udalbatzak, aho batez, behin betikoz onartzen du Itziarko industrialdeko 38. eremuko T1 lur-zatiaren xehetasun-azterlana.

a acuerdos, aunque en el pasado también hayamos tenido carencias, tanto por la lectura que se ha hecho como por las condiciones objetivas: distribución territorial, desarrollo económico, etc.

Por decirlo de forma positiva, nos han invitado a exponer nuestro caso a modo de ejemplo.

7.- APROBACIÓN DEFINITIVA, SI PROCEDE, DEL ESTUDIO DE DETALLE DEL ÁMBITO 38 DE LA PARCELA T1 DEL POLÍGONO INDUSTRIAL DE ITZIAR.

Gilen Garcia: Hubo una solicitud, se analizó técnicamente el estudio de detalle, y consecuencia de ello, los aprobamos inicialmente. Dicha aprobación fue publicada y ha estado en exposición pública para poder presentar alegaciones. No ha recibido alegaciones, y hoy nos corresponde ratificar la aprobación inicial.

¿Hay alguna aportación?

Pedro Bengoetxea: Yo solamente lo que he dicho en la Junta de Gobierno Local, si es posible que tengamos ese expediente para defender nuestra postura. Tú has dicho que existe, y nosotros votaremos que sí.

Gilen Garcia: El informe técnico fue elaborado por la arquitecta, se pasó a Secretaría, se analizó y se observó que no había contradicción. Ahora sólo habría que añadir que no han existido alegaciones.

Jose Luis Salaberri: Para la aprobación inicial si que se presentaron el informe técnico y el informe de Secretaría. El siguiente paso ha sido la exposición pública, y como desde la aprobación inicial no ha cambiado nada, en esta ocasión no se han incluido los informes, pero no hay problema, están ahí y tenéis todo el derecho a analizarlos.

Gilen Garcia: ¿Votos a favor? Por unanimidad.

La Corporación, por unanimidad, aprueba definitivamente el estudio de detalle del ámbito 38 de la parcela t1 del polígono industrial de Itziar.

DEBAKO UDALA

8.- ONARTZEA, HALA BADAGOKIO, JM.A.U.RI ARDI-UKUILUA ERAIKITZEKO EMANDAKO LIZENTZIA OFIZIOZ BERRIKUSTEKO ESPEDIENTEARI HASIERA EMATEA.

Gilen Garcia: Gai hau landu dugu Tokiko Gobernuaren Batzordean.

Norbaitek ekarpenaren bat egin nahi du?

Aldeko bozkak? Aho batez.

Udalbatzak, aho batez, behin betikoz onartzen du JM.A.U.ri ardi-ukuilua eraikitzeko emandako lizentzia ofizioz berrikusteko espedienteari hasiera ematea.

8.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA INICIACIÓN DEL EXPEDIENTE DE REVISIÓN DE OFICIO DE LA LICENCIA OTORGADA A JM.A.U. PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL ESTABLO DE OVEJAS.

Gilen Garcia: Este tema lo hemos tratado en la Junta de Gobierno Local.

¿Alguien quiere hacer alguna aportación?

¿Votos a favor? Por unanimidad.

La Corporación, por unanimidad, aprueba iniciar el expediente de revisión de oficio de la licencia otorgada a JM.A.U. para la construcción del establo de ovejas

9.- TENE MUJIKA IRUDI LEHIAKETAREN OINARRIAK ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Aritz, zurea da hitza.

Aritz Larrañaga: Gai hau Kultura Batzordetik pasa genuen. Ideia da Tene Mujikaren heriotzaren 40. urteurrenerako egin ahi diren ekimenetarako irudi bat sortzea.

Oinarriak Kultura Batzordean aurkeztu ziren, eta saria txikia bada ere, oinarriak Osoko Bilkurak onartu behar ditu.

Gilen Garcia: Ba al dago ekarpenik?

Aldeko bozkak? Aho batez

Udalbatzak, aho batez onartzen ditu Tene Mujika irudi lehiaketaren oinarriak.

Oinarri horien testua akta honen I. eranskinean jasotzen da

9.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LAS BASES DEL CONCURSO DE IMAGEN TENE MUJIKA.

Gilen Garcia: Aritz, tienes la palabra.

Aritz Larrañaga: Este tema lo analizamos la Comisión de Cultura. La idea es crear una imagen para las iniciativas que se quieren realizar con motivo el 40 aniversario de la muerte de Tene Mujika.

Las bases se presentaron a la Comisión de Cultura y, aunque el premio es pequeño, las bases deben ser aprobadas por el Pleno.

Gilen Garcia: ¿Alguien quiere realizar alguna aportación?

¿Votos a favor? Por unanimidad

La Corporación, por unanimidad, aprueba las bases del concurso de imagen Tene Mujika.

El texto de dichas bases se recoge en el anexo I de la presente acta.

10.- M8-EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNAREN ADIERAZPEN INSTITUZIONALA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Itziar, zurea da hitza.

Itziar Irizar: Martxoaren 8a hemendik hamar egunera izango da. Adierazpen instituzionala irakurriko dut, gero bozkatzeko.

«Martxoaren 8an, Emakumeon Egunean, orain arte lortutakoa ospatzeaz gain, honaino iristeko borroka egin duen Mugimendu Feminista eta norbanakoen lana aitortzeko eta aurrera begirako erronkak mahai gaineratzeko eguna da.

Esan dugu dagoeneko, pandemiak agerian utzi duela feminismoa aspaldi aldarrikatzen ari zena: bizitza zaurgarria eta dependientea dela. Bizitzari baldintza duin eta justuetan eustearen aldeko apustua egiteko unea da, beraz: horrek begirada feminista eskatzen du erakundeetatik bultzatzen ditugun politika guztietan.

Genero-desberdintasun estrukturalez gain (zaintzaren gaia, kasu), mendeetan zehar, emakumeek hainbat gai eraman behar izan dituzte ezkutuan. Gure amek, gure amonek, … ez dute hilekoaz, menopausiaz, euren gorputzez oro har, jendaurrean lasai hitz egiteko aukerarik izan. Isilpeko kontuak izan dira, emakumeen artean inoiz aipatu izan direnak, baina gizartean naturaltasunez onartu edo tratatu ez direnak.

Aurtengo martxoko egitarauan, beraz, emakumeen zikloa izango da ardatz nagusi. Hilekoari buruzko helduen tailerra eta gaztetxoen formakuntza, menopausiari buruzko kafe-tertulia, hileko-kopa eta konpresa berrerabilgarrien banaketa, emakumearen egunari buruzko ipuin kontaketa, Chaupadi dokumentala, Bete ingoiau antzerkia, eta abar. Emakumeontzat hain gertukoa den, baina batzuetan hain ezezaguna den, zikloaren arlo ezberdinak landuko ditugu. Helburu nagusia emakumeon

10.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL DEL 8M-DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER.

Gilen Garcia: Itziar, tienes la palabra.

Itziar Irizar: El 8 de marzo será dentro de diez días. Leeré la declaración institucional, y luego la votamos.

«El 8 de marzo, Día de la Mujer, además de celebrar lo conseguido hasta ahora, es un día para reconocer el trabajo del Movimiento Feminista e individual que ha luchado para llegar hasta aquí, y para plantear retos de futuro.

Ya hemos dicho que la pandemia ha puesto de manifiesto lo que el feminismo venía reivindicando hace tiempo: que la vida es vulnerable y dependiente. Es el momento de apostar por el mantenimiento de la vida en condiciones dignas y justas: esto requiere una mirada feminista en todas las políticas que impulsamos desde las instituciones.

Además de las desigualdades estructurales de género (como el tema del cuidado), a lo largo de los siglos las mujeres han tenido que llevar ocultas diversas cuestiones. Nuestras madres, nuestras abuelas, … no han tenido la oportunidad de hablar tranquilamente en público sobre la regla, la menopausia, en general sobre sus cuerpos. Han sido cuestiones secretas, que se han mencionado alguna vez entre las mujeres, pero que no han sido socialmente aceptadas o tratadas con naturalidad.

El programa de marzo de este año se centrará, por tanto, en el ciclo de las mujeres. Taller de menstruación para personas adultas y formación de los y las jóvenes, café tertulia sobre menopausia, distribución de copas de menstruación y compresas reutilizables, cuentacuentos sobre el día de la mujer, documental Chaupadi, teatro Bete ingoiau, etc. Vamos a trabajar diferentes aspectos del ciclo, tan cercano para las mujeres, pero a veces tan desconocido. El objetivo principal será visibilizar y naturalizar este aspecto de las mujeres y

alderdi hau bistaratzea eta naturalizatzea izango da, eta herritarrak kontzientziatzea.

Hau guztia Berdintasuneko batzordean landu da, eta honetan parte hartu dute Gaztelekuko arduradun eta gaztetxoek, Deba-Itziarko talde feministak, ipuin kontalarien taldeak, Kultur Elkarteak, Udalak eta Auzo Udalak, … Herriko eragile ezberdinekin osatutako egitarau oparoa martxoaren 4an hasi eta apirila hasiera bitartean gauzatuko da.

Udalak dei egin nahi die herritarrei, ekimen edo jarduera hauetan parte hartzera!

Aurrerantzean ere lanean jarraituko dugu, gizarte justuago eta parekatuago baten alde, emakumeen ahalduntze indibidual eta kolektiboaren alde!

Deban, 2022ko otsailaren 24an»

Gilen Garcia: Ba dago ekarpenik?

Aldeko bozkak? Aho batez.

Udalbatzak, aho batez onartzen du m8-Emakumeen Nazioarteko Egunaren adierazpen instituzionala.

11.- ESKARI ETA GALDERAK.

Gilen Garcia: Honen bestez osoko bilkuraren azken aztergaira heldu gara, eskariak eta galderak.

Ba dago eskari edo galderarik?.

Horrenbestez amaitutzat joko dugu gaurko osoko bilkura, eskerrik asko.

Horrenbestez, beste aztergairik ez dagoenez, 19:40an amaitzen da Osoko Bilkuraren saioa.

concienciar a la ciudadanía.

Todo esto se ha trabajado en la Comisión de Igualdad, en la que han participado responsables y jóvenes de Gazteleku, el grupo feminista de Deba-Itziar, el grupo de cuentacuentos, asociaciones culturales, el Ayuntamiento y la junta de Itziar, … El amplio programa confeccionado con diferentes agentes de la localidad se desarrollará desde el 4 de marzo hasta principios de abril.

¡El Ayuntamiento quiere invitar a la ciudadanía a participar en estas iniciativas y actividades!

¡En lo sucesivo, vamos a seguir trabajando por una sociedad más justa y paritaria, por el empoderamiento individual y colectivo de las mujeres!

Deba, a 24 de febrero de 2022.»

Gilen Garcia: ¿Hay alguna aportación?

¿Votos a favor? Por unanimidad.

El Pleno, por unanimidad, aprueba la declaración institucional del 8M-Día Internacional de la Mujer.

11.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

Gilen Garcia: Con esto hemos llegado al último punto del orden del día, ruegos y preguntas.

¿Hay algún ruego o alguna pregunta?

En consecuencia, damos por concluida la sesión plenaria de hoy, muchas gracias.

Sin más temas que tratar, a las 19:40 horas, finaliza la sesión del Pleno.

Jose Luis Salaberri Iñarra
Idazkaria

Gilen Garcia Boyra
Alkatea

UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

BILERA ZK.: 2022/02

EGUNA: 2022/02/24

I. Eranskina

TENE MUJIKA – Ilustrazio sariketa

OINARRIAK

Helburua.

Debako Udalak Tene Mujika ilustrazio sariketa antolatu du Tene Mujika hil zela 40 urte bete diren ikasturtean antolatuko diren ekimen ezberdinetarako irudia sortu nahi duelako.

Ilustrazioa sortzeko oinarria Debako Udalak aukeratutako Tene Mujikaren argazkia izango da, eta irudi hautatua, besteren artean, telazko poltsak, txapak eta irakur puntuak egiteko erabiliko da.

Parte hartzaileak.

Deialdia 16 urtetik gorako (2007ko urtarrilaren 1a baino lehen jaiotakoak) pertsona guztiei zabaltzen zaie, eta indibidualki parte hartu ahal izango dute.

Izen-ematea, tokia eta aurkezteko epea.

Interesatuek izen-emate orria bete beharko dute sariketa honetan parte hartu ahal izateko. Orri hori, hurrengo puntuan zehazten den dokumentazioarekin batera, Udaleko harrera bulegoan (Debako Udala, Portu kalea 1, 20820 Deba) edo info@deba.eus helbide elektronikora bidalita entregatu beharko da.

Horretarako epea 2022ko martxoaren 15ean eguerdiko 14:00etan amaituko da.

Aurkeztu beharreko dokumentazioa.

1. Tene Mujikaren ilustrazio proposamena, A3 tamainan, .jpg edo .pdf formatuan eta 600 ppp-ko erresoluzioarekin.
2. Egilearen NAN fotokopia.

ACTA del PLENO MUNICIPAL

SESIÓN Nº: 2022/02

DÍA: 24/02/2021

Anexo I

TENE MUJIKA – Concurso de Ilustración

BASES

Objetivo.

El Ayuntamiento de Deba ha organizado el concurso de ilustración Tene Mujika porque pretende crear una imagen para las diferentes iniciativas que se organizarán durante el curso escolar en el que se cumplen 40 años del fallecimiento de Tene Mujika.

La base para crear la ilustración será la fotografía de Tene Mujika seleccionada por el Ayuntamiento de Deba, y la imagen seleccionada se utilizará, entre otras cosas, para hacer bolsas de tela, chapas y puntos de lectura.

Participantes.

La convocatoria se extiende a todas las personas mayores de 16 años (nacidas antes del 1 de enero de 2007) que podrán participar individualmente.

Inscripción, lugar y plazo de presentación.

Las personas interesadas deberán rellenar la hoja de inscripción para poder participar en este certamen. Dicha hoja, junto con la documentación que se detalla en el punto siguiente, deberá ser entregada en la oficina de recepción del Ayuntamiento (Ayuntamiento de Deba, Portu kalea 1, 20820 Deba) o enviada a la dirección de correo electrónico info@deba.eus.

El plazo para ello finaliza el 15 de marzo de 2022 a las 14:00 horas.

Documentación a presentar

1. Propuesta de ilustración de Tene Mujika en tamaño A3, en formato .jpg o .pdf y con una resoluciónde 600 ppp.
2. Fotocopia del DNI del autor o autora.

DEBAKO UDALA

Udalak aukera izango du iraingarriak edo desegokiak diren lanak baztertzeko.

Sariduna hautatzea.

Lan sariduna herritarrek hautatuko dute bozketa bidez. Horretarako, aurkeztutako eta onartutako ilustrazio proposamenak Debako Udaleko pleno aretoan egongo dira ikusgai, erakusketa formatuan, 2022ko martxoaren 18an (18:00-20:00), 19an (11:00-13:00 eta 18:00-20:00) eta 20an (11:00-13:00).

Sariduna jakinarazteko jendaurreko ekitaldia 2022ko martxoaren 20an, igandean, egingo da, eguerdiko 13:00etan pleno aretoan bertan.

Saria – Ordainketa.

Irabazleak 300 €-ko saria jasoko du.

Debako Udalak saritzen ez den lanetako bat erabili nahiko balu, saridunari beste ordainduko dio.

Beste xedapen batzuk.

Sariketa honetan parte hartzeak oinarri hauek guztiak onartzen direla esan nahi du.

El Ayuntamiento podrá rechazar los trabajos que considere ofensivos o inadecuados.

Selección de la persona premiada.

El trabajo premiado será elegido mediante votación popular. Para ello, las propuestas de ilustración presentadas y aceptadas se expondrán en el salón de plenos del Ayuntamiento de Deba, el 18 de marzo (18: 00-20: 00), el 19 de marzo (11: 00-13: 00 y 18: 00-20: 00) y el 20 de marzo (11: 00-13: 00) de 2022.

El acto público de notificación se celebrará el domingo 20 de marzo de 2022 a las 13:00 horas en el mismo salón de plenos.

Premio – Pago.

La persona ganadora recibirá un premio de 300 €.

En el caso de que el Ayuntamiento de Deba desee utilizar una de las obras no premiadas, pagará la autoría con el mismo importe.

Otras disposiciones.

Participar en este certamen significa aceptar todas estas bases.